

102  
N 383-рп



# РАСПОРЯЖЕНИЕ

## ПРЕЗИДЕНТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**О подписании Договора об основах отношений  
между Российской Федерацией и Республикой Эквадор**

Принять предложение МИДа России, согласованное с заинтересованными федеральными органами исполнительной власти, о подписании Договора об основах отношений между Российской Федерацией и Республикой Эквадор.

Одобрить предварительно проработанный с Эквадорской Стороной проект Договора (прилагается).

Поручить МИДу России по достижении договоренности подписать от имени Российской Федерации указанный Договор, разрешив вноситься в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Президент  
Российской Федерации

Б.Ельцин

19 сентября 1997 года

N 383-рп

НА СТОП

ИЗДАНИЕ ПОСЛЕДНЕЕ

ВНИМАНИЕ! ВНИМАНИЕ! ВНИМАНИЕ!

ВНИМАНИЕ! ВНИМАНИЕ! ВНИМАНИЕ!

М. М. М. М.  
10-9-97

С. С. С. С.  
11-11-97

А. А. А. А.  
17-9-97

С. С. С. С.  
3-9-97  
(Нагрудный)

016609

С. С. С. С.  
09.09.97  
(Второй лист)

С. С. С. С.  
3.09.97

А. А. А. А.  
2.09.97

С. С. С. С.  
3.09.97

С. С. С. С.  
09.09.97

Р. П. КТОР  
ИВАНОВА

С. С. С. С.  
09.09.97

**ДОГОВОР**  
**об основах отношений между Российской Федерацией**  
**и Республикой Эквадор**

Российская Федерация и Республика Эквадор,  
движимые традиционными отношениями дружбы и  
сотрудничества между народами обеих стран,

убежденные в необходимости дальнейшего сближения на основе  
партнерства, взаимного доверия, принципов и норм международного  
права и приверженности ценностям свободы, демократии и  
справедливости,

отмечая дух взаимопонимания и значительный потенциал  
развития российско-эквадорских отношений,

преисполненные решимости поднять двусторонние отношения на  
новый уровень, отвечающий современным политическим,  
экономическим и социальным реалиям,

считая, что укрепление дружественных равноправных отношений  
между двумя странами отвечает коренным интересам их народов, а  
также целям мирного развития всего международного сообщества,  
формирования многополюсного мира, основанного на гармоничном  
сотрудничестве государств и уважении международного права,

подтверждая приверженность целям и принципам Устава  
Организации Объединенных Наций и желая способствовать  
сохранению и упрочению международного мира и безопасности и



104  
2

утверждению атмосферы взаимопонимания и сотрудничества на латиноамериканском континенте и во всем мире,  
договорились о нижеследующем:

### Статья 1

Стороны будут развивать отношения дружбы и сотрудничества, руководствуясь целями и принципами Устава ООН и другими общепризнанными нормами международного права.

Стороны будут конструктивно сотрудничать на международной арене, в том числе в ООН и других международных организациях, в целях формирования справедливого мирового правопорядка, безопасности для народов, создания подлинно демократических институтов, осуществления прав и основных свобод человека, включая права лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, уважения права каждого государства на политическую независимость, самостоятельную внешнюю политику, утверждения в международной практике демократических ценностей и духа добрососедства и сотрудничества.

### Статья 2

Стороны обязуются разрешать любые спорные вопросы, которые могут возникнуть в их взаимоотношениях, используя средства, предусмотренные Уставом ООН.

Стороны будут регулярно проводить консультации на различных уровнях, включая ежегодные политические консультации между их министерствами иностранных дел, по вопросам развития и углубления двусторонних отношений, а также по проблемам международных отношений, представляющим взаимный интерес.

Стороны будут содействовать обмену информацией и опытом в области государственного строительства и законодательства в целях



105

углубления и развития демократического процесса в обоих государствах.

### Статья 3

При возникновении ситуаций, которые, по мнению одной из Сторон, могут представлять угрозу международному миру и безопасности и повлечь за собой международные осложнения, Стороны будут проводить взаимные консультации относительно возможных путей их мирного урегулирования.

Ни одна из Сторон не будет предпринимать действия, которые могут представлять угрозу или наносить ущерб безопасности другой Стороны.

### Статья 4

Стороны рассматривают развитие процесса контроля над вооружениями как один из важных инструментов укрепления международной безопасности и стабильности.

Стороны будут прилагать усилия к предотвращению распространения оружия массового уничтожения и связанных с ним технологий.

### Статья 5

Стороны будут расширять и углублять сотрудничество в рамках ООН в интересах повышения ее эффективности и адаптации к новым мировым реалиям, усиления роли этой Организации в деле создания мирных условий жизни народов, укрепления гарантий стабильности и безопасности государств.

Они будут всемерно содействовать наращиванию потенциала ООН в решении глобальных проблем современности, формированию справедливого мирового порядка, развитию сотрудничества между





106

всеми государствами в экономической, социальной, научно-технической, культурной и гуманитарной сферах.

Стороны будут содействовать расширению сотрудничества между ООН и региональными организациями в соответствии с главой VIII Устава ООН.

#### Статья 6

Стороны, сознавая большое значение координации практических мер по обеспечению устойчивого развития государств, сбалансированного роста мирового хозяйства в целом, будут взаимодействовать в международных торгово-экономических и финансовых организациях в целях эффективного развития экономики обеих стран.

#### Статья 7

Стороны будут углублять и расширять диалог по основным вопросам их двусторонних отношений, международным и региональным проблемам и обмениваться опытом реализации реформ в обеих странах.

Они будут содействовать контактам на всех уровнях, обменам между законодательными, исполнительными и судебными органами власти обоих государств, встречам представителей различных государственных и неправительственных организаций в целях наращивания двустороннего сотрудничества и координации деятельности, направленной на укрепление международной безопасности.

Стороны будут способствовать деятельности уже имеющихся и созданию по мере необходимости новых органов по сотрудничеству в правовой, торговой, экономической, экологической, научно-технической и культурной областях.

... (faint text) ...

Одному

... (faint text) ...

Одному

... (faint text) ...

... (faint text) ...

... (faint text) ...

*[Signature]*  
3.09.92

*[Signature]*  
3.09.92

*[Handwritten mark]*

### Статья 8

Стороны предпримут эффективные меры по совершенствованию правовой базы их отношений, включая организационные аспекты, в целях развития торговли, экономического и научно-технического сотрудничества, поощрения капиталовложений и участия российских и эквадорских юридических и физических лиц в двустороннем экономическом сотрудничестве, в частности путем создания смешанных предприятий.

Они будут содействовать расширению экономического, торгового и технического сотрудничества, в том числе с использованием новых форм взаимодействия, совершенствованию структуры торгового обмена, уделять особое внимание сотрудничеству в таких представляющих взаимный интерес областях, как энергетика, добыча и переработка нефти, металлургия, транспорт, агропромышленный комплекс и другие отрасли производства.

Стороны будут способствовать повышению эффективности международных усилий в целях улучшения условий международных экономических отношений на основе норм международного права.

### Статья 9

Стороны будут развивать сотрудничество в области охраны окружающей среды как на двустороннем, так и на региональном и глобальном уровнях путем обмена информацией и проведения взаимных консультаций.

Отмечая важную роль ООН в поисках решения общих экологических проблем и применении международных принципов устойчивого развития к использованию природных ресурсов, Стороны будут содействовать выполнению решений Конференции ООН по окружающей среде и развитию 1992 года, а также проведению и

Титул 3

Второй пункт статьи 104 Конституции Российской Федерации предусматривает, что Президент Российской Федерации имеет право объявлять чрезвычайное положение на территории всей Российской Федерации или на отдельных ее территориях в случае возникновения чрезвычайной ситуации, угрожающей жизни и здоровью граждан, значительным материальным потерям или безопасности государственности, территориальной целостности и единства Российской Федерации. В соответствии с Конституцией Российской Федерации Президент Российской Федерации имеет право объявлять чрезвычайное положение на территории всей Российской Федерации или на отдельных ее территориях в случае возникновения чрезвычайной ситуации, угрожающей жизни и здоровью граждан, значительным материальным потерям или безопасности государственности, территориальной целостности и единства Российской Федерации.

В соответствии с Конституцией Российской Федерации Президент Российской Федерации имеет право объявлять чрезвычайное положение на территории всей Российской Федерации или на отдельных ее территориях в случае возникновения чрезвычайной ситуации, угрожающей жизни и здоровью граждан, значительным материальным потерям или безопасности государственности, территориальной целостности и единства Российской Федерации. В соответствии с Конституцией Российской Федерации Президент Российской Федерации имеет право объявлять чрезвычайное положение на территории всей Российской Федерации или на отдельных ее территориях в случае возникновения чрезвычайной ситуации, угрожающей жизни и здоровью граждан, значительным материальным потерям или безопасности государственности, территориальной целостности и единства Российской Федерации.

Титул 4

В соответствии с Конституцией Российской Федерации Президент Российской Федерации имеет право объявлять чрезвычайное положение на территории всей Российской Федерации или на отдельных ее территориях в случае возникновения чрезвычайной ситуации, угрожающей жизни и здоровью граждан, значительным материальным потерям или безопасности государственности, территориальной целостности и единства Российской Федерации.

В соответствии с Конституцией Российской Федерации Президент Российской Федерации имеет право объявлять чрезвычайное положение на территории всей Российской Федерации или на отдельных ее территориях в случае возникновения чрезвычайной ситуации, угрожающей жизни и здоровью граждан, значительным материальным потерям или безопасности государственности, территориальной целостности и единства Российской Федерации.

С.В. 3.09.94

Осипово 3.09.94

Handwritten signature

плодотворной работе последующих международных форумов по экологической тематике.

### Статья 10

Стороны будут уделять особое внимание созданию условий для осуществления совместных программ и проектов в целях использования современных технологических достижений, сотрудничать в области фундаментальных и прикладных исследований и во внедрении их результатов в производство.

### Статья 11

Стороны будут расширять и углублять связи в области культуры, искусства, науки, здравоохранения, образования, туризма и спорта.

Они будут содействовать установлению прямых связей между высшими учебными заведениями и научно-исследовательскими центрами, лабораториями, учеными и учреждениями культуры Сторон, а также осуществлению совместных исследовательских проектов и обмену научно-технической информацией.

### Статья 12

Стороны будут сотрудничать в борьбе с организованной преступностью, международным терроризмом в его различных формах, включая незаконные акты, направленные против безопасности гражданской авиации и морского судоходства, контрабандой и нелегальной торговлей оружием, незаконным оборотом наркотических средств и психотропных веществ, а также незаконным перемещением через границу культурных ценностей.

Они примут необходимые меры для оказания друг другу правовой помощи и в этих целях заключат соответствующий договор.

В соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации о государственной тайне, содержащиеся в настоящем документе сведения являются государственными тайнами.

### Статья 10

Секретность сведений, содержащихся в настоящем документе, обеспечивается путем ограничения доступа к ним и соблюдения установленных законодательством Российской Федерации правил обращения с государственными тайнами. Лица, имеющие доступ к сведениям, содержащимся в настоящем документе, обязаны соблюдать требования законодательства Российской Федерации о государственной тайне.

### Статья 11

Секретность сведений, содержащихся в настоящем документе, обеспечивается путем ограничения доступа к ним и соблюдения установленных законодательством Российской Федерации правил обращения с государственными тайнами. Лица, имеющие доступ к сведениям, содержащимся в настоящем документе, обязаны соблюдать требования законодательства Российской Федерации о государственной тайне. Настоящая статья вступает в силу с момента подписания настоящего документа.

### Статья 12

Настоящий документ является государственной тайной. Лица, имеющие доступ к сведениям, содержащимся в настоящем документе, обязаны соблюдать требования законодательства Российской Федерации о государственной тайне. Настоящая статья вступает в силу с момента подписания настоящего документа. Настоящий документ является государственной тайной. Лица, имеющие доступ к сведениям, содержащимся в настоящем документе, обязаны соблюдать требования законодательства Российской Федерации о государственной тайне. Настоящая статья вступает в силу с момента подписания настоящего документа.

*[Подпись]*  
3.09.97

*[Подпись]*  
3.09.97

*[Подпись]*

### Статья 13

Стороны будут заключать по мере необходимости договоры и соглашения в целях реализации настоящего Договора.

### Статья 14

Положения настоящего Договора не наносят ущерба обязательствам Сторон по другим международным договорам, участниками которых они являются.

### Статья 15

Настоящий Договор вступает в силу со дня обмена уведомлениями о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

### Статья 16

Настоящий Договор будет оставаться в силе в течение десяти лет и автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит другую Сторону в письменной форме по крайней мере за один год до истечения соответствующего периода о своем намерении прекратить его.

Совершено в в двух  
экземплярах, каждый на русском и испанском языках, причем оба  
текста имеют одинаковую силу.

**ЗА РОССИЙСКУЮ ФЕДЕРАЦИЮ**

**ЗА РЕСПУБЛИКУ ЭКВАДОР**

Секция 1  
и другие подразделения в соответствии с...

Секция 2  
в соответствии с...

Секция 3  
в соответствии с...

Секция 4  
в соответствии с...

Секция 5  
в соответствии с...

Секция 6  
в соответствии с...

Александров  
09.9.97г

С.И. [Signature]  
3.09.97

Осипов  
3.09.97

МО

Ветеринар